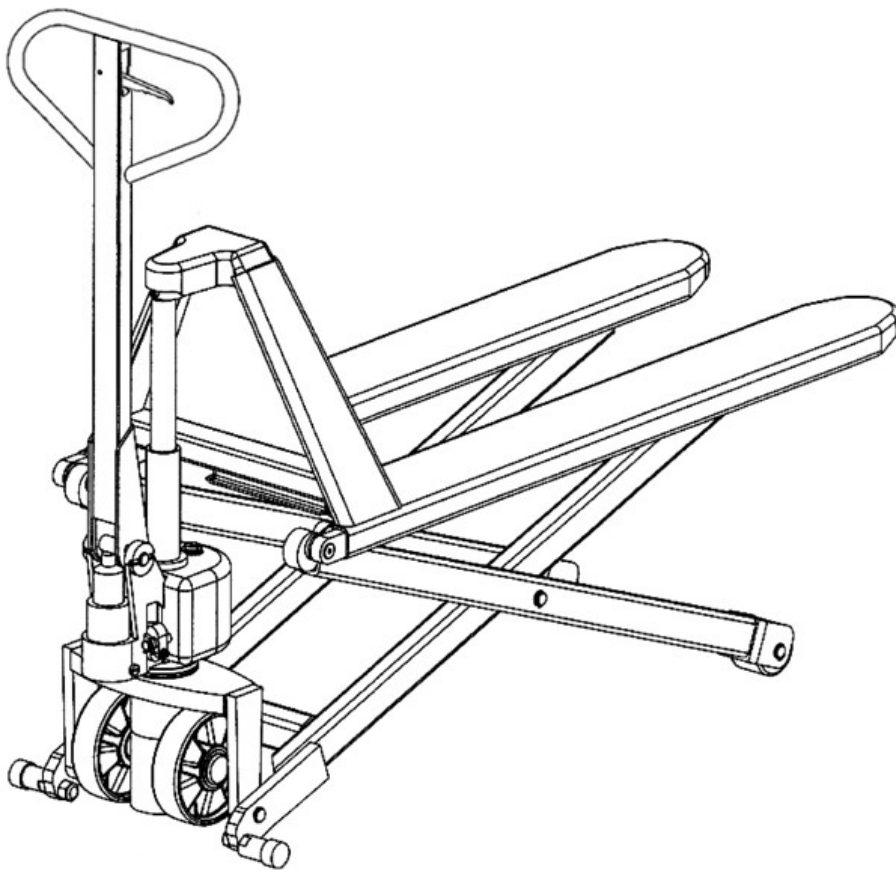


PTM 1.0 Scissor

Driftsanvisning

03.2023

da-DK



Ophavsret

Dette dokument må ikke distribueres eller mangfoldiggøres, heller ikke delvist.

Ophavsretten til dette dokument tilhører Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG.

Haferweg 24

22769 Hamburg

Ved serviceforespørgsler og bestillinger

Tyskland

0800 / 558833 - 4

service@jh-profishop.de

International

service@jungheinrichshop.com

Indholdsfortegnelse

A	Om denne vejledning.....	5
1	Anvendelsesområde og målgruppe.....	5
2	Information og anvisninger.....	6
B	Sikkerhed.....	7
1	Tilsigtet anvendelse.....	7
2	Enkelte personers pligter	8
3	Sikkerhedsanvisninger til enkelte driftsfaser.....	8
3.1	Transport.....	8
3.2	Drift.....	9
3.3	Service og rengøring.....	11
4	Ombygning og ændringer.....	12
5	Resterende risici.....	12
C	Opbygning og funktion.....	13
1	Betjeningslementer	14
2	Mærkning og påskrift.....	15
2.1	Advarsels- og oplysningsskilte.....	15
2.2	Typeskilt.....	16
D	Tekniske data.....	17
1	Mål.....	17
2	Ydelsesdata.....	17
E	Første ibrugtagning, transport og opbevaring.....	18
1	Første idriftsættelse.....	18
2	Transport.....	18
F	Drift.....	19
1	Kontrollér dagligt udstyret inden drift.....	19
2	Løft af lasten.....	19
3	Anvendelse af udstyr som løftebord.....	20
4	Sænkning af last.....	21
5	Bevægelse af last.....	21
6	Bremsning af udstyret.....	22
7	Parkering af udstyret.....	22
G	Service og vedligeholdelse	23
1	Fejl og fejlfhjælpninger.....	23
2	Service.....	25
2.1	Service.....	25
2.2	Serviceintervaller	25
2.3	Forbrugsstoffer	26
3	Vedligeholdelse.....	26
3.1	Sikkerhedskontrol efter tid og efter usædvanlige hændelser.....	26

H	Oplægning, nedlukning og bortskaffelse.....	28
1	Oplægning.....	28
1.1	Oplægning af udstyr.....	28
1.2	Ibrugtagning af udstyr igen efter oplægning.....	28
2	Opbevaring.....	28
2.1	Opbevaring af udstyr.....	28
3	Bortskaffelse.....	28
3.1	Tage udstyret ud af drift.....	28
3.2	Bortskaffelse af udstyr.....	29

A Om denne vejledning

Denne driftsanvisning beskriver den korrekte anvendelse af de produkter, der er anført i kapitlet "Anvendelsesområde", se side 5. Alle Jungheinrich-produkter udvikles og produceres i overensstemmelse med det aktuelle tekniske niveau. Ved ukorrekt håndtering kan der dog opstå farer. Overhold i den forbindelse de relevante anvisninger, og læs denne driftsanvisning grundigt. Driftsanvisningen er en del af udstyret og gælder for alle angivne udstyrsvarianter. Driftsanvisningen beskriver den sikre og korrekte anvendelse i alle driftsfaser.

→ Ved alle tekniske spørgsmål bedes du kontakte din autoriserede servicepartner.

Udstyret, der er beskrevet i denne driftsanvisning, er en truck, der er egnet til at løfte og transportere lastenheder.

1 Anvendelsesområde og målgruppe

Anvendelsesområde

Dette dokument gælder for følgende udstyr:

- PTM 1.0 Scissor

Målgrupper

Den "driftsansvarlige" eller "brugeren" er i denne driftsanvisnings forstand enhver fysisk eller juridisk person, der anvender det beskrevne udstyr selv, eller på hvis vegne det anvendes. I særlige tilfælde (f.eks. ved udlejning) er den driftsansvarlige den person, som det påhviler at overholde de nævnte driftsforpligtelser i henhold til de kontraktmæssige aftaler mellem den driftsansvarlige og brugeren af udstyret.

Målgruppe	Opgaver
Driftsansvarlige	– Denne driftsanvisning skal være tilgængelig på udstyrets anvendelsessted, også til senere brug. – Sørg for, at udstyret anvendes korrekt og udelukkende af instrueret og godkendt personale. – Tilskynd medarbejderne til at læse og overholde denne driftsanvisning og de øvrige gældende dokumenter, især sikkerhedsanvisningerne og advarslerne, se side 7. – Overhold yderligere udstyrsrelaterede bestemmelser og forskrifter.
Brugere	– Læs denne driftsanvisning og de øvrige gældende dokumenter, især sikkerhedsanvisningerne og advarslerne, se side 7. – Sørg for, at udstyret anvendes korrekt og i overensstemmelse med sikkerhedsbestemmelserne.

Tab. 1: Den driftsansvarliges og brugerens opgaver

2 Information og anvisninger

Generelle anvisninger

- Indikerer yderligere informationer og forklaringer.

Advarslers opbygning

I dette dokument anvendes advarsler til at advare dig mod tings- og personskader.

- Læs og følg altid disse advarsler.
- Følg alle foranstaltninger, der er mærket med advarselssymbolet og advarselsordet.

Der skelnes mellem disse advarselstrin alt efter farens alvorsgrad og sandsynlighed:

FARE!

Henviser til en ekstremt farlig situation. Hvis ikke denne henvisning følges, medfører det alvorlige, irreversible kvæstelser eller døden.

ADVARSEL!

Henviser til en ekstremt farlig situation. Hvis ikke denne henvisning følges, kan det medføre alvorlige, irreversible kvæstelser eller døden.

FORSIGTIG!

Henviser til en farlig situation. Hvis ikke denne henvisning følges, kan det medføre lette eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK

Henviser til faren for tingsskader. Tilsidesættelse af denne advarsel kan medføre materielle skader.

Handlingsanvisningers opbygning

Handlingsanvisninger i dette dokument er opbygget på følgende måde:

Handlingens mål

Forudsætninger

- Forudsætning for en handling.

Nødvendigt værktøj/materiale

- Værktøj og materiale påkrævet til en handling (valgfri angivelse)

- Handlingstrin
- Handlingstrin
 - Underordnet handlingstrin

Handlingsresultat

B Sikkerhed

Sikkerhedskapitlet giver vigtige anvisninger til sikker håndtering af det beskrevne produkt. Manglende overholdelse af de beskrevne tiltag kan medføre tingsskader og kvæstelser eller døden.

- Inden ibrugtagning og betjening af udstyret: Læs sikkerhedskapitlet grundigt.
- Anvend udelukkende det beskrevne udstyr i henhold til oplysningerne i dette dokument.

1 Tilsigtet anvendelse

Den beskrevne enhed er designet til sikker transport af tung last og beregnet til erhvervsmæssig og industriel brug. Ved skader, der opstår som følge af ukorrekt betjening, eller brug i strid med formålet bortfalder ethvert erstatningsansvars- og garantikrav.

Bestemmelsesmæssige omgivelsesbetingelser

Udstyret bliver permanent beskadiget, hvis det udsættes for ekstreme omgivelsesbetingelser.

- Anvend udelukkende udstyret under de tilladte betingelser, se side 17.
- Undlad at anvende udstyret i områder eller omgivelser med høj fugtighed.
- Anvend ikke udstyret i områder eller omgivelser med eksplosions- eller brandfare.
- Anvend ikke udstyret i områder eller omgivelser, der er kraftigt belastet af støv.
- Anvend ikke udstyret udendørs.
- Anvend ikke udstyret i områder eller omgivelser, der forårsager korrosion.
- Anvend ikke udstyret ved temperaturer uden for det tilladte temperaturområde, se side 17.

Mulig fejlanvendelse

En utilsigtet anvendelse af udstyret udgør en risiko for personer og afkorter udstyrets levetid.

Udstyret er ikke egnet til følgende anvendelser:

- Transport af personer.
- Transport af last på hældninger eller stigninger.
- Transport af utilstrækkeligt sikret last.
- Transport af for tung eller ensidet optaget last.
- Transport af enhed med elektriske eller mekaniske hjælpemidler.
- Optag af paller på tværs.

Montering af tilbehørsdele på udstyret

Inden tilbehørsdele monteres, skal der indhentes skriftlig godkendelse fra producenten og de ansvarlige myndigheder.



Myndighedernes tilladelse erstatter ikke en tilladelse fra producenten.

2 Enkelte personers pligter

Den driftsansvarliges pligter

En forkert forberedt enhed kan medføre alvorlige beskadigelser eller kvæstelser. Den driftsansvarlige er forpligtet til følgende handlinger:

- Sørge for en tilsigtet anvendelse af udstyret.
- Sørge for, at udstyret er i en teknisk upåklagelig tilstand.
- Sørge for anbringelse af alle advarsels- og oplysningsskilte på udstyret på et sprog, som brugeren forstår.
- Erstatte beskadigede eller manglende advarsels- og oplysningsskilte på udstyret.
- Sørge for overholdelse af sikkerhedsforskrifterne, de sikkerhedstekniske regler, forskrifterne om bortskaffelse samt drifts-, service- og reparationsanvisningerne.
- Stille egnet beskyttelsesudstyr til rådighed for brugeren.
- Stille driftsanvisningen til rådighed på anvendelsesstedet.
- Opbevare kontrolprotokoller i mindst 2 år.

Brugerens pligter

Uansvarlig håndtering af udstyret kan medføre alvorlige beskadigelser eller kvæstelser. Brugeren er forpligtet til følgende handlinger:

- Dokumentere kompetence til at betjene udstyret.
- Dokumentere, at vedkommende er engageret af den driftsansvarlige eller dennes juridiske repræsentant.
- Forbyde uvedkommende at betjene udstyret.
- Bære sikkerhedssko eller beskyttelsesudstyr i overensstemmelse med de lovmæssige og virksomhedens bestemmelser under brugen.
- Påtage sig ansvar for korrekt betjening af udstyret under brugen.
- Selv tage udstyret ud af drift og informere opsynspersonalet under brugen af udstyret, hvis sikkerhedsrelevante dele beskadiges.
- Inden optagning af last sikre, at lasten, der skal løftes, er pakket korrekt og ikke overskrider den tilladte vægt.

3 Sikkerhedsanvisninger til enkelte driftsfaser

3.1 Transport

Sikker transport af udstyret

En utilstrækkeligt sikret transport kan medføre tings- og personskader.

- Fjern last, inden udstyret transporteres.
- Anvend løftegrej med tilstrækkelig nominel løfteevne.
- Inden lastning skal lastbilen eller anhængerens sikres mod at trille væk.

- Sæt udelukkende anhugningsgrej på de dertil beregnede anhugningspunkter.
- Fastsur udstyret korrekt til lastbilen eller anhængerens via fastsurringsringe.
- Ved opklodsning: Udeluk, at udstyret glider ned eller vælter, ved hjælp af kile eller træklodser.

3.2 Drift

Sikker betjening af udstyret

En usikker betjening af udstyret kan medføre alvorlige ting- og personskafer.

- Transportér aldrig personer på lastoptagningsudstyret.
- Se altid i køreretningen.
- Hvis lasten begrænser udsynet: Kør baglæns, eller placer en ekstra person foran udstyret til at dirigere.
- Hold aldrig fødder eller andre kropsdele i det område, hvor ruller bevæger sig.
- Tilpas kørehastigheden efter de lokale forhold.
- Sænk hastigheden i sving og i smalle passager samt på uoverskuelige steder, og vær opmærksom på udstyrets mål.
- Kør ikke på stigninger eller hældende strækninger.
- Hold en tilstrækkelig bremselængde til forankørende køretøjer.
- Tilpas bremselængden efter underlagets beskaffenhed.
- Begræns nedbremsninger og pludselig bremsninger til farlige situationer.
- Vend ikke hurtigt.
- Overhal ikke på uoverskuelige steder.
- Læn dig ikke og grib ikke ud af betjeningsområdet.
- Sænk lasten, der skal transporteres, så langt ned som muligt.
- Hvis lasten risikerer at miste stabilitet: Afbryd kørslen, og sænk lasten.

Overhold kravene til køreveje og arbejdsområder

Manglende iagttagelse af de individuelle omgivelsesbetingelser kan medføre alvorlige tings- og personskader.

- Kør kun på veje, der er godkendt til kørsel.
- Hold tilstrækkelig sikkerhedsafstand mellem styrestang og reoler/vægge.
- Kør ikke på stigninger eller hældende strækninger, medmindre det udtrykkeligt er tilladt i dette dokument.
- Kørebaneforholdene har en væsentlig indflydelse på bremselængden. Tilpas kørslen efter forholdene.
- Udsynet har en væsentlig indflydelse på kørevejen. Sørg for godt udsyn.
- Hold uvedkommende personer ude af arbejdsområdet.
- Afsæt og opbevar kun lasten på de dertil beregnede steder.
- Parkér aldrig last og udstyr permanent på trafik-, flugt- og redningsveje eller foran passager, rulleporte og døre.
- Inden arbejde under hævet last: Sikr lastoptagningsudstyret mod nedsænkning med en tilstrækkeligt stærk kæde.

Udeluk risikoen for tilskadekomst af tredjepart

I fareområdet er der en forhøjet risiko for tilskadekomst for uvedkommende personer.

- Bortvis uvedkommende personer fra fareområdet.
- Ved potentiel fare for personer: Afgiv et advarselssignal i rette tid.
- Hvis personer i fare ikke forlader fareområdet: Stands omgående udstyret.



Fareområdet er det område, hvor personer er direkte truet af udstyrets bevægelser eller indirekte truet af eksempelvis en faldende last.

Kørsel i elevatorer og på læsseramper

I elevatorer og på læsseramper er der forhøjet risiko for tings- og personskader.

- Elevatorer og læsseramper skal kontrolleres for tilstrækkelig bæreevne til det enkelte udstyrs vægt, inklusive last og bruger, inden kørslen.
- Den driftsansvarlige skal inden kørslen kontrollere elevatorer og læsseramper for deres egnethed og godkendelse til kørsel.
- Kør ind i elevatorer og på læsseramper med lasten foran, og hold tilstrækkelig afstand til sidevægge.
- Parkér udstyret sikkert, inden personer betræder elevatoren eller læsserampen.

Sikker bevægelse af lasten

En utilstrækkeligt sikret last indebærer en forhøjet risiko for tings- og personskader.

- Sørg for, at lasten er i en ordentlig tilstand.
- Bevæg ikke en last, der ikke er påsat sikkert og omhyggeligt.
- Hvis der er fare for, at dele af lasten kan vælte eller falde af: Træf egnede beskyttelsesforanstaltninger (f.eks. lastgitter).

Sikker transport af væsker

Ved transport af væsker kan tyngdepunktet variere alt efter udstyrets leje og dermed kraftigt påvirke stabiliteten (f. eks. i tanke).

- Undgå pludselig, rykagtig bremsning eller acceleration.
- Sænk hastigheden før og i sving.

Sikker anvendelse af automatisk positionskontrol (tilvalg)

Den automatiske kørsel med lastoptagningsudstyret medfører en forhøjet risiko for tings- og personskader.

- Enheden må aldrig efterlades uden opsyn, mens positionskontrollen er tændt.
- Positionér enheden således, at der altid er sikret fri adgang til knappen "NØDSTOP".
- Hold aldrig kropsdele mellem lastoptagningsudstyret og underlaget.
- Sørg for, at genstande ikke blokerer lastoptagningsudstyret.

3.3 Service og rengøring

Sikker udførelse af servicearbejde

En grundig og sagkyndig servicearbejde er en af de vigtigste forudsætninger for, at udstyret kan arbejde sikkert. Forsømmes den regelmæssige service, kan det medføre svigt på udstyret og udgøre en potentiel risiko for personale og virksomhed.

- Udfør service- og vedligeholdelsesarbejde i overensstemmelse med serviceintervallerne, se side 25.
- Service- og vedligeholdelsesarbejde må kun udføres af dertil uddannet fagpersonale.
- I tilfælde af usikkerhed: Kontakt producentens kundeservice.
- Anvend kun producentens originale reservedele.
- Ved reparationer og ved udskiftning af komponenter: Overhold de udstyrsspecifikke indstillingsværdier.
- Når der skiftes ruller, skal det sikres, at udstyret ikke kommer til at stå på skrå (skift f.eks. altid ruller på venstre og højre side samtidigt).
- Umiddelbart efter servicearbejde: Udfør alle arbejdsstrin til fornyet ibrugtagning af udstyret, se side 28.
- Rengør ikke enheden med brændbare væsker.
- Før arbejde på hydraulikaggregatet: Sænk lastoptagningsudstyret fuldstændigt.
- Før arbejde på pumpen: Sørg for at sikre returfjederen.

4 Ombygning og ændringer

Ændring af udstyrets konstruktion og funktion

Alle ombygninger og ændringer af udstyrets konstruktion uden tilladelse fra producenten kan medføre alvorlige person- og tingsskader. Ethvert krav bortfalder.

Men hvis ændringer foretages, skal skriftlig tilladelse indhentes fra producenten, en godkendt repræsentant eller en juridisk efterfølger for samme. Dette angår blandt andet, men ikke udelukkende, følgende aktiviteter:

- Ændringer med konsekvenser for den nominelle løfteevne.
- Ændringer med konsekvenser for stabiliteten.
- Ændringer med konsekvenser for betjeningsfunktionen.
- Ændringer med konsekvenser for udsynet.
- Suppleringer til påbygninger.

Udstyrets arbejdshastighed må under ingen omstændigheder ændres, heller ikke efter godkendelse fra producenten.

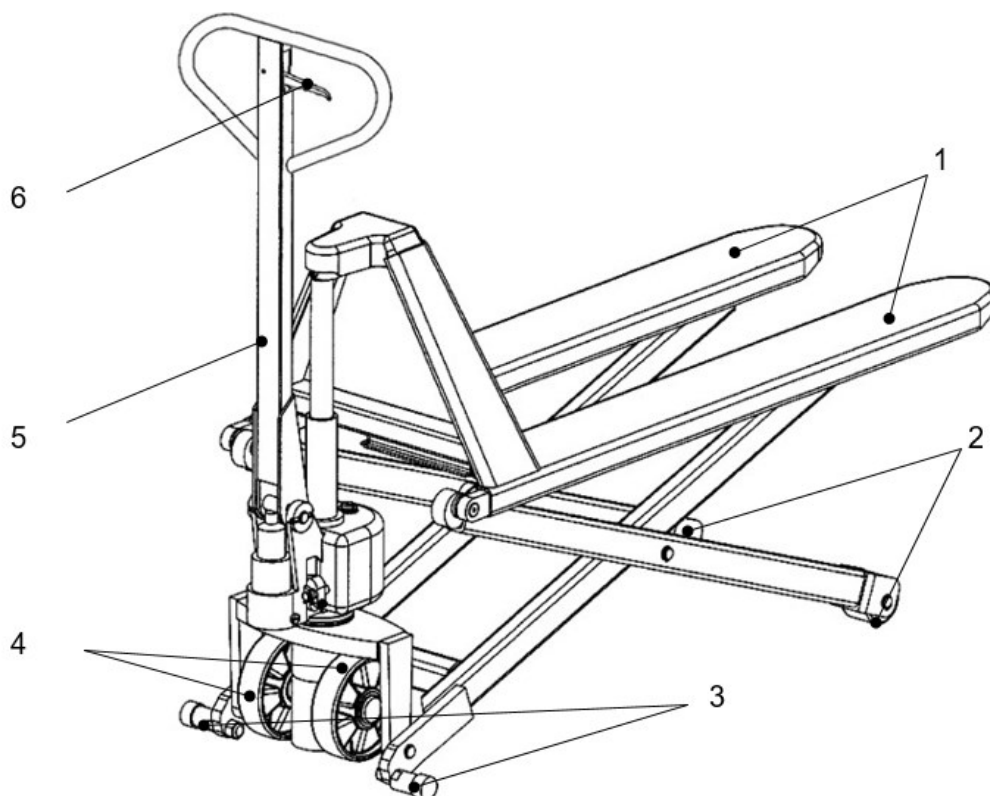
5 Resterende risici

Brug af forbrugsstoffer

Usagkyndig omgang med forbrugsstoffer udgør en fare for helbred, liv og miljø.

- Anvend forbrugsstoffer korrekt og i overensstemmelse med producentens angivelser.
- Lad kun uddannet fagpersonale udføre arbejde med forbrugsstoffer.

C Opbygning og funktion



Pos.	Betegnelse	Funktion
1	Lastoptagningsudstyr	Optagning af lasten.
2	Lasthjul	Fremad- og tilbagebevægelse af udstyr.
3	Støtter i siden	Gør det muligt at stå sikkert.
4	Styrehjul	Styring af udstyr.
5	Styrestang	– Styring af udstyr. – Etablering af hydrauliktryk.
6	Betjeningshåndtag	Løft og sænkning af lastoptagningsudstyr.

1 Betjeningslementer

Betjeningslementerne er placeret på styrestangen.

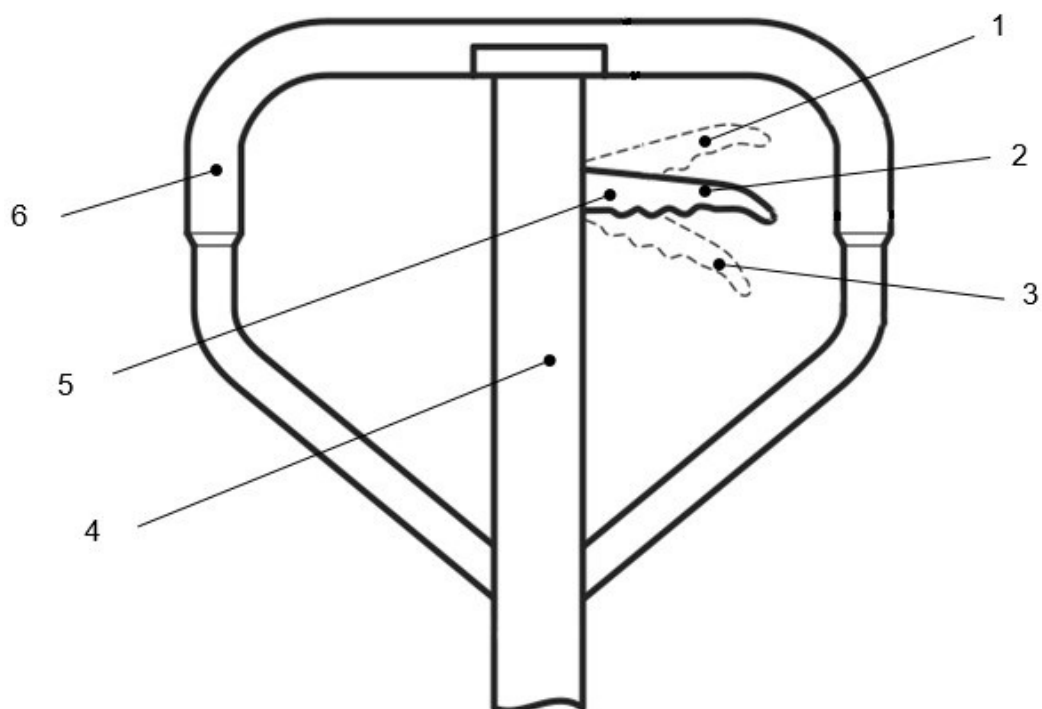


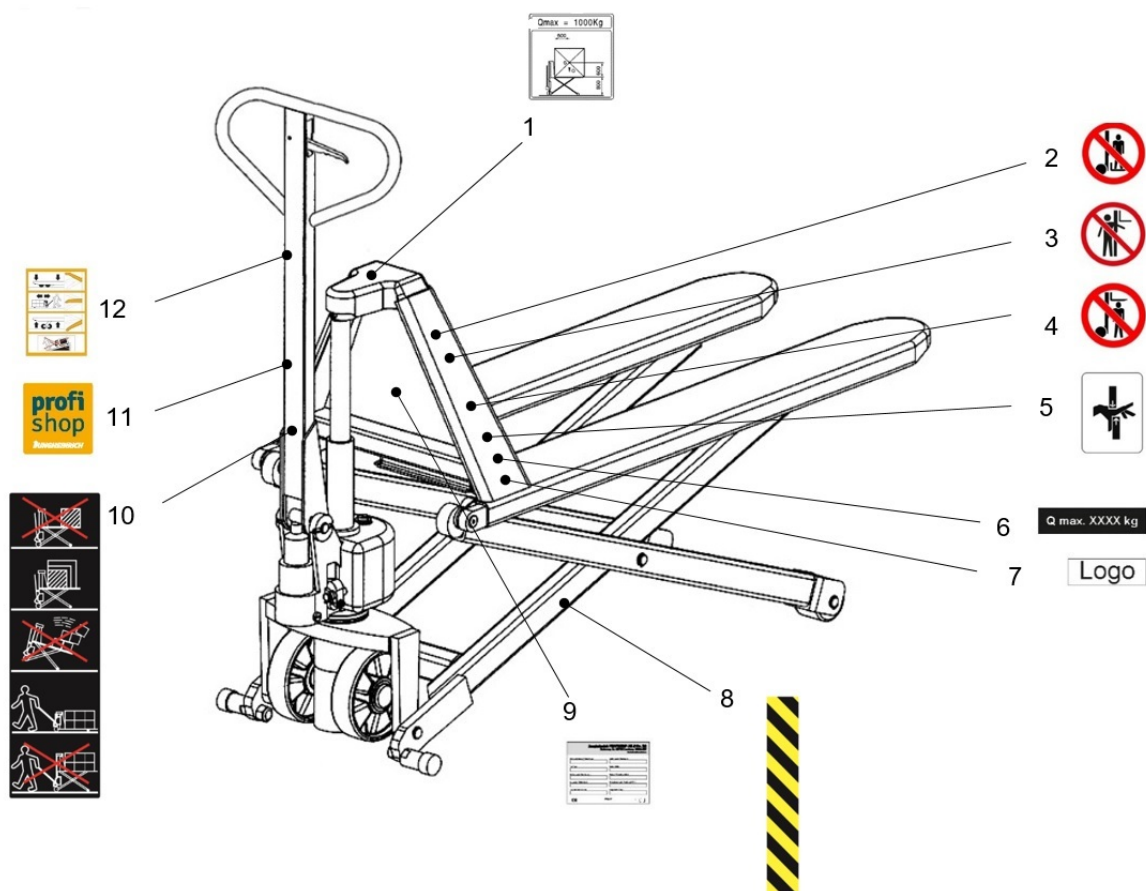
Fig. 1: Betjeningshåndtag (lignende illustration)

Pos.	Betegnelse	Funktion
1	Betjeningshåndtag i position "Sænk"	Sænkning af last.
2	Betjeningshåndtag i position "Neutral"	Bevæge styrestang frit.
3	Betjeningshåndtag i position "Løft"	Løft af lasten.
4	Styrestang	Styring af udstyr.
5	Betjeningshåndtag	Styring af lastoptagningsudstyr.
6	Bøjlegreb	Til at trække og skubbe udstyret.

2 Mærkning og påskrift

2.1 Advarsels- og oplysningsskilte

Advarsels- og oplysningsskiltes positioner



Pos.	Betegnelse
1	Q _{maks.} XXXX kg inkl. lasttyngdepunkt
2	Forbudsskilt Stå ikke på lastoptaget
3	Forbudsskilt Stik ikke hænder/arme gennem masten
4	Forbudsskilt Gå ikke ind under lastoptaget
5	Oplysningsskilt Klemningsfare
6	Nominel løfteevne Q _{maks.} XXXX kg
7	Logo
8	Saksemærkning gul/sort
9	Typeskilt
10	Oplysningsskilt Korrekt betjening
11	Jungheinrich PROFISHOP
12	Oplysningsskilt betjeningshåndtag

2.2 Typeskilt

Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG
 Haferweg 24, 22769 Hamburg, GERMANY
 Hersteller / Manufacturer

11 — Produktbezeichnung / Product Type — 2 — Artikelnummer / Item Number

10 — Typ / Type — 3 — Option / Option

9 — Seriennummer / Serial Number — 4 — Baujahr / Year of Manufacture

8 — Hubbereich / Lifting Range — 5 — Gesamtlänge/-breite / Total Length/Width

7 — Tragkraft / Load Capacity — 6 — Leergewicht / Weight

CE UKCA Made in

Fig. 2: Typeskilt (skematisk)

Pos.	Information
1	Navn og adresse på producent
2	Varenummer
3	Option
4	Byggeår
5	Samlet længde/bredde
6	Egenvægt
7	Bærekraft
8	Løfteområde
9	Serienummer
10	Type
11	Produktbetegnelse

D Tekniske data

1 Mål

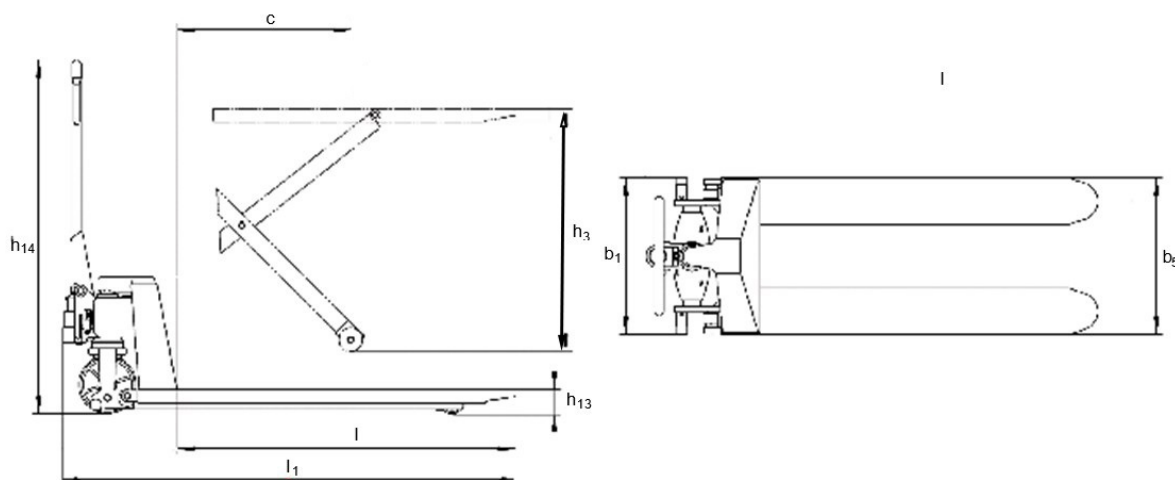


Fig. 3: Udstyrets mål (skematisk)

2 Ydelsesdata

Betegnelse	Pos.	Værdi	Enhed
Kendetegn			
Producentens typekendetegn	–	PTM 1.0	–
Nominel løfteevne (Q)	–	1000	kg
Grundmål			
Gaffelarmslængde	l	1150	mm
Samlet længde	l ₁	1580	mm
Afstand lasttyngdepunkt	c	600	mm
Løftehøjde	h ₃	800	mm
Højde sænket	h ₁₃	85	mm
Samlet højde	h ₁₄	1220	mm
Truckbredde	b ₁	540	mm
Samlet bredde	b ₅	540	mm
Diameter lasthjul	–	50	mm
Diameter styrehjul	–	180	mm
Vægt	–	105	kg

Bestemmelsesmæssige omgivelsesbetingelser

Betingelse	Værdi
Anvendelsesområde	Indendørsindsats
Tilladt omgivelsestemperatur	+5° C til +40° C
Minimal belysningsstyrke	50 lux

E Første ibrugtagning, transport og opbevaring

1 Første idriftsættelse

Forberedelse af ibrugtagning

- Kontrollér, at advarsels- og oplysningsskilte er komplette og uskadte. Beskadigede eller manglende skilte skal udskiftes.
- Kontrollér alle leverede komponenter for transportskader.
- Kontrollér funktionen af aktuatorer, ruller, hjulaksler og aksler på sakseløftet.
- Transportskader og manglende komponenter skal straks meldes til transportøren.

2 Transport

⚠ ADVARSEL!

Utilstrækkeligt sikret last!

Tings- og personskader på grund af faldende last.

- ▶ Anvend kun kraner og løftegrej med tilstrækkelig nominel løfteevne.
- ▶ Sæt udelukkende løftegrej på de dertil beregnede anhugningspunkter.
- ▶ Sørg for, at området under den svævende last er fri for personer.
- ▶ Under læsning med kran skal personer bortvises fra fareområdet.

⚠ FORSIGTIG!

Utilstrækkeligt sikret transport!

Tings- og personskader på grund af usikret last.

- ▶ Sikr udstyret tilstrækkeligt på en lastbil eller anhænger ved transport.
- ▶ Anvend lastbilens eller anhængerens fastsurringsringe.
- ▶ Lad kun dertil instrueret personale læsse udstyret, og sørg for, at gældende bestemmelser overholdes.

Anhugning af udstyr

- Tag alle laster af lastoptagningsudstyret.
- Sænk lastoptagningsudstyret helt, og sikr det med spænderemme.
- Sæt løfteudstyret på de dertil beregnede anhugningspunkter, og sikr det.

Udstyret er anhugget og klar til transport.

F Drift

FORSIGTIG!

Kollision med personer i nærheden!

Personskader.

- ▶ Inden udstyret bevæges, lasten løftes eller sænkes: Bortvis personer fra fareområdet.
 - ▶ Sørg for at give signal i tide, hvis personer potentielt er i fare.
 - ▶ Hvis personer i fare ikke forlader fareområdet: Stands omgående udstyret.
-

1 Kontrollér dagligt udstyret inden drift

Med den regelmæssige kontrol registreres fejl og forstyrrelser på udstyret i tide, så de kan afhjælpes. Dette forlænger produktets levetid og bidrager til en sikker anvendelse.

Kontrol af udstyret for skader og mangler før ibrugtagning ved arbejdsskift

- Fjern last fra udstyret, og flyt lastoptagningsudstyret til nederste position.
- Kontrollér hvert modul visuelt for deformationer eller revner.
- Kontrollér, at løftemekanismen fungerer upåklageligt og går let. Vær i den forbindelse opmærksom på usædvanlige lyde og blokeringer.
- Kontrollér lastoptagningsudstyr og bærende elementer for slitage og skader.
- Kontrollér hydrauliksystemet for utætheder.
- Kontrollér, at rullerne fungerer upåklageligt og går let.
- Kontrollér hydraulikoliestanden og fyld eventuelt hydraulikolie på.
- Kontrollér løftemekanismens vertikale udvidelse.
- Kontrollér, at skruer og møtrikker sidder godt fast.
- Kontrollér, at skilte og advarsler er intakte og kan læses.
- Orienter straks opsynspersonalet om beskadigelser eller mangler på udstyret eller på påbygningsaggregater.
- Oplæg udstyr med beskadigelser eller mangler på sikkerhedsrelevante komponenter, og reparer det inden næste anvendelse.

2 Løft af lasten

ADVARSEL!

Fald fra stor højde!

Knoglebrud og hovedkvæstelser på grund af fald.

- ▶ Medbring eller løft aldrig personer med lastoptagningsudstyret.
-

ADVARSEL!

Utilstrækkeligt sikret last!

Tings- og personskader på grund af faldende last.

- ▶ Løft kun tilstrækkeligt sikret last.
- ▶ Placer lastens tyngdepunkt midt på udstyret.
- ▶ Hvis der er fare for, at dele af lasten kan vælte eller falde af: Træf egnede beskyttelsesforanstaltninger (f.eks. lastgitter).

BEMÆRK

Overskridelse af den tilladte nominelle løfteevne!

Beskadigelser på udstyret på grund af for tung last.

- ▶ Overhold den tilladte, maksimale nominelle løfteevne.

Løft af last

Forudsætninger

- Lasten er palletteret korrekt og sikret mod at vælte.
 - Lastoptagningsudstyret er sænket helt.
 - Kør langsomt lastoptagningsudstyret ind under lasten, indtil lasten flugter med gaffelryggen.
 - Sæt betjeningshåndtaget i stillingen "Løft".
 - Bevæg styrestangen op og ned ("pump"), indtil lasten har opnået den ønskede højde. Sørg for, at lasten ligger jævnt på lastoptagningsudstyret.
- ➞ Fra en løftehøjde på 400 mm løftes styrehjulene fra gulvet, og støtterne i siden sikrer, at udstyret står sikkert.
- Sæt betjeningshåndtaget i stillingen "Neutral".

Lasten er løftet.

3 Anvendelse af udstyr som løftebord

ADVARSEL!

Fare for, at udstyret vælter

Hvis udstyret vælter, er der fare for tilskadekomst og for materielle skader.

- ▶ Før udstyret anvendes som løftebord, skal det sikres, at støtterne i siden er kørt korrekt ud, og at udstyret står sikkert.
- ▶ Den angivne bæreevne gælder kun, hvis løftebordet er belastet centreret og jævnt.

Anvendelse af udstyr som løftebord

Forudsætninger

- Støtterne i siden er kørt korrekt ud, og det er kontrolleret, at udstyret står sikkert.
 - Ved anvendelse som løftebord skal udstyret belastes jævnt og centreret.
- ➞ Den angivne bæreevne gælder kun, hvis belastningen er jævn og centreret.
- Udstyret kan løftes til en maksimal løftehøjde på 800 mm, så der kan arbejdes ergonomisk (f.eks. ved af- og pålæsning).

4 Sænkning af last

⚠ FORSIGTIG!

Tung last, der sænkes!

Personskader på grund af klemninger.

- ▶ Sænk kun lasten langsomt og kontrolleret.
- ▶ Hold aldrig kropsdele mellem løftet last og underlaget.
- ▶ Bær sikkerhedssko.

BEMÆRK

Øget stødbelastning!

Beskadigelse og fejlfunktion på udstyret på grund af for hurtig sænkning af lasten.

- ▶ Sænk kun lasten langsomt og kontrolleret.



Hvis udstyret skal bevæges efter afsætning af lasten, skal det sikres, at der er plads nok til rangering.

Sænkning af last

- Sæt betjeningshåndtaget i stillingen "Sænk".
- Drej langsomt styrestangen bagud.
- For at stoppe sænkningen: Slip styrestangen.
- Inden fortsat brug: Sæt betjeningshåndtaget i stillingen "Neutral".

Lasten er sænket.

5 Bevægelse af last

⚠ ADVARSEL!

Ujævnt fordelt last!

Person- og tingsskade på grund af pludseligt væltende last.

- ▶ Sørg for, at lasten er i en ordentlig tilstand.
- ▶ Bevæg kun last, der er påsat sikkert og omhyggeligt.
- ▶ Hvis der er fare for, at dele af lasten kan vælte eller falde af, skal der træffes egnede sikkerhedsforanstaltninger (f.eks. i form af et lastgitter).

⚠ FORSIGTIG!

Utilsigtet sænkning af lasten!

Personskader på grund af klemninger.

- ▶ Inden tiltning af styrestangen skal det sikres, at betjeningshåndtaget er i position "Neutral" eller "Løft".
- ▶ Hold aldrig kropsdele mellem lastoptagningsudstyret og underlaget.

⚠ FORSIGTIG!

Usikker driftstilstand!

Person- og tingsskader på grund af forstyrrelser eller uforudsete udfald.

- ▶ Indstil driften straks i tilfælde af forstyrrelser eller uforudsete udfald.
 - ▶ Sluk for udstyret, og sikr det mod ny ibrugtagning.
 - ▶ Informer opsynspersonalet eller producentens servicetjeneste.
-



Styrestangen er forbundet med styrehjulene og overfører de udførte styre- eller kørebevægelser.

Bevægelse af last

Forudsætninger

- Lasten er løftet tilstrækkeligt højt.
- Tryk på eller træk i styrestangen for at bevæge enheden frem eller tilbage.
- Bevæg styrestangen til siden for at styre til venstre eller højre.

Enheden bevæger sig i den ønskede retning.

6 Bremsning af udstyret

Langsom bremsning af udstyret

- Tryk styrestangen mod rulleretningen, indtil udstyret står stille.

Udstyret er bremset helt ned.

7 Parkering af udstyret

Sikker parkering af udstyret

- Parkér udstyret på et glat og jævnt underlag.
- Sænk lastoptagningsudstyret fuldstændigt.
- Klap styrestangen så højt op, at udstyret ikke forstyrrer den øvrige drift.

Udstyret er parkeret i sikret tilstand.

G Service og vedligeholdelse

1 Fejl og fejlfhjælpninger

- Hvis der foreligger en fejl på udstyret: Udfør følgende foranstaltninger for at afhjælpe fejl.
- Ved problemer med at udføre tiltagene, eller hvis fejlen ikke er elimineret efter gennemførelse af afhjælpningstiltagene: Orienter producentens kundeservice.

FORSIGTIG!

Ukorrekt service!

Tings- og personskader, hvis vigtige komponenter svigter.

- ▶ Anvend kun producentens originale reservedele.
 - ▶ Lad kun dertil uddannet personale udføre service- og vedligeholdelsesarbejde.
 - ▶ Når der skiftes ruller, skal man passe på, at udstyret ikke kommer til at stå på skrå (skift f.eks. altid ruller på venstre og højre side samtidigt).
 - ▶ Ved reparation og udskiftning af komponenter skal de udstyrsspecifikke indstillingsværdier overholdes.
-

Fejltabel

Fejl	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Den maksimale løftehøjde opnås ikke. Den løftede last løftes kun langsomt eller slet ikke, mens pumpen kører.	Oliestanden i hydraulikolietanken er for lav, der er luft i systemet.	Sænk lastoptagningsudstyret, og fyld hydraulikolie på.
	Hydraulikoliens viskositet er for høj, eller der er ingen hydraulikolie i tanken.	Påfyld hydraulikolie med egnet viskositet.
	Styrentilen er utæt på grund af olietilsnudsning.	Udskift hydraulikolien, rengør ventilen, eller udskift den.
	Den nominelle løfteevne er overskredet.	Reducer lasten.
Den løftede last sænkes kun langsomt eller slet ikke.	Modstanden mellem en tør pakning og en tør cylinderstang er for stor (hyppigt ved nye enheder).	Smør cylinderstangen omkring pakningen med universalsmøremiddel.
	Omgivelsestemperaturen er for lav, hydraulikolien er for sej.	Skift til højere omgivelsestemperatur.
	Saksen er blokeret eller deformeret.	Afhjælp blokeringen, reparer komponenter, eller få dem udskiftet.
	Hydraulikcylinderen er beskadiget eller deformeret.	Reparer komponenter, eller få dem udskiftet.
Det løftede lastoptagningsudstyr sænkes automatisk, hydraulikcylinderen taber hydraulikolie.	Hydraulikenheden er utæt.	Tætn hydraulikenheden.
	Sænkeventilen lukker ikke længere, eller ventilleget er utæt på grund af tilsnudsning.	Rengør eller udskift sænkeventilen.
	Ventilindstillingen er forkert, pakningselementer er slidte.	Indstil sænkeventilen korrekt, eller udskift pakningselementerne.
	Pumpens trykbegrænsningsventil er utæt.	Udskift pakningselementerne eller hele pumpen.
Hydraulikcylinderen taber hydraulikolie.	Pakningen er slidt eller beskadiget.	Udskift pakningen.

2 Service

2.1 Service

⚠ FORSIGTIG!

Ukontrolleret flytning af udstyret!

Person- og tingsskader på grund af pludselig flytning af udstyret.

- ▶ Parkér udstyret sikkert, når det ikke bruges og inden servicearbejde.
- ▶ Hvis det er muligt: Sluk udstyret.
- ▶ Hvis det er muligt: Brug standbremsen.

⚠ FORSIGTIG!

Sikkerhedsanordninger sat ud af drift!

Person- og tingsskader på grund af sikkerhedsanordninger sat ud af drift.

- ▶ Sæt under ingen omstændigheder sikkerhedsanordninger (f.eks. nødafbryder) ud af drift.
- ▶ Lad kun uddannet fagpersonale udføre reparationer.

2.2 Serviceintervaller

Forudsætninger

- Udstyret anvendes i etholdsdrift.
- Udstyret anvendes under normale arbejdsbetingelser, se side 7.
- Vedligehold udstyret i overensstemmelse med de angivne intervaller.
- Ved krævende belastninger, som meget støv, store temperatursvingninger eller flerholdsdrift: Afkort intervallerne tilsvarende.

Serviceinterval	Service
Dagligt.	– Kontrollér enheden inden drift, se side 19. – Kontrollér hjulene for slitage og beskadigelse.
Efter hver rengøring og efter vedligeholdelsesarbejde.	– Smør enheden på de dertil beregnede steder, se side 26. – Kontrollér og udluft hydrauliksystem, og/eller fyld olie på.
Efter de første 20 driftstimer.	– Udskift hydraulikolie.
Efter de første 100 driftstimer.	– Efterspænd hjulmøtrikker og bolte.
Hver måned.	– Smør alle led og glideflader med smøremidler med lang levetid. – Kontrollér hjulenes leje og fastgøring.

Serviceinterval	Service
Hver 3. måned.	– Kontrollér skrueforbindelserne. – Kontrollér styrestangens mekaniske dele, og smør dem evt. med fedt. – Kontrollér hydrauliksystemet for utætheder, beskadigelse og løse dele. – Kontrollér hydraulikoliestanden. – Kontrollér lastoptagningsudstyret og de bærende elementer på løfteanordningen for slitage og skader.
For hver 2000 driftstimer, dog mindst én gang om året.	– Kontrollér alle enhedens dele for slitage, og udskift defekte dele. – Kontrollér, at nødvendige skilte forefindes og er intakte. – Få udført sagkyndig kontrol. – Kontrollér hydraulikolien, og udskift den om nødvendigt (oftere, hvis olien er meget mørk eller snavset eller danner klatter).
Hvert år eller efter usædvanlige hændelser.	– Få udført sikkerhedskontrol efter tid og usædvanlige hændelser, se side 26.
Efter en brugsperiode på 6 år.	– Skift hydraulikslangerne.

2.3 Forbrugsstoffer

Smøremiddel

Smøremiddel		Værdi	Enhed
Hydraulikolie	Olietype		-
	Viskositet	10	cSt ved 40 °C
	Påfyldningsmængde	0,75	Liter
Multifunktionssmøremiddel		MoS2-holdig glidelak	-

3 Vedligeholdelse

3.1 Sikkerhedskontrol efter tid og efter usædvanlige hændelser

- ➔ Udfør altid sikkerhedskontrollerne i overensstemmelse med de nationale forskrifter. Disse kan afvige fra trinnene nævnt i det følgende.

Forudsætninger

- Kontrollanten er kvalificeret til følgende kontrol.
- Kontrollanten er objektiv i forhold til virksomhedsmæssige og økonomiske omstændigheder og bedømmer udelukkende udstyret på grundlag af dets sikkerhed.
- Kontrollanten har tilstrækkeligt kendskab og erfaring til at kunne bedømme udstyrets tilstand samt effektiviteten af sikkerhedsanordningen efter de tekniske regler og principper for kontrol af det beskrevne udstyr.
- Kontrollér udstyrets tekniske tilstand i relation til ulykkessikkerheden.
- Kontrollér udstyret grundigt for skader.
- Lav en skriftlig protokol, og opbevar den i mindst 2 år. Ansvar for kontrolprotokollen påhviler den driftsansvarlige.
- Konstaterede fejl og mangler skal udbedres inden næste brug af udstyret.
- Ved en succesfuld kontrol: Klæb kontrolmærkaten på udstyret, så den er synlig.

H Oplægning, nedlukning og bortskaffelse

1 Oplægning

1.1 Oplægning af udstyr

- Rengør udstyret grundigt.
- Kontrollér hydraulikoliestanden og fyld eventuelt hydraulikolie på.
- Giv alle umalede mekaniske komponenter et tyndt lag olie eller fedt.
- Smør udstyret.

1.2 Ibrugtagning af udstyr igen efter oplægning

- Rengør udstyret grundigt.
- Smør udstyret.
- Kontrollér hydraulikolien for kondensvand, og skift hydraulikolien om nødvendigt.
- Tag udstyret i brug.
- Udfør en fuldstændig funktionskontrol umiddelbart efter ibrugtagning.

2 Opbevaring

2.1 Opbevaring af udstyr

BEMÆRK

Ukorrekt opbevaring!

Tingsskader.

- ▶ Opbevar udelukkende udstyret i tørre og frostfri omgivelser.
- ▶ Opklods udstyret, så rullerne kan dreje frit.

Opbevaring af udstyr

Forudsætninger

- Udstyret oplægges i mere end 2 måneder (f.eks. af driftsmæssige grunde).
- Oplægningen er forberedt som beskrevet, se side 28.
- Beskyt udstyret mod korrosion eller støv, f.eks. med en presenning.
- Hvis udstyret skal oplægges i mere end 6 måneder: Aftal yderligere foranstaltninger med producentens kundeservice.

3 Bortskaffelse

3.1 Tage udstyret ud af drift

- Ved nedlukningen af udstyret skal de gældende bestemmelser i anvendelseslandet følges.

3.2 Bortskaffelse af udstyr

- Overhold de landespecifikke bestemmelser for bortskaffelse af enheden og forbrugsstofferne.

